



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/40(1)/SC.1/L.1
27 September 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Сороковая сессия, первая часть
Женева, 20 сентября 1993 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СЕССИОННОГО КОМИТЕТА I

Докладчик: Г-н Е.М. Манакин (Российская Федерация)

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВКЛАД ПУНКТАД В РАМКАХ ЕЕ МАНДАТА
В УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ТОРГОВЛЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

<u>Ораторы:</u> Директор, ОМТ	Европейское экономическое сообщество
Египет (в качестве Председателя Комитета по торговле и развитию, ГАТТ)	Швейцария
Индонезия (Группа азиатских государств)	Бангладеш
Соединенные Штаты Америки	Австрия
Финляндия (страны Северной Европы)	Китай
Египет (национальное заявление)	Япония
Чили	Румыния
Бразилия	Индия
Канада	Словацкая Республика
Бельгия (Европейское сообщество)	Мексика
	Алжир
	Сальвадор

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок - которые должны представляться на английском или французском языке - следует направлять не позднее пятницы, 8 октября 1993 года, в:

The UNCTAD Editorial Section
Room E. 8106
Fax. No. 907 0056
Tel. No. 907 5657 or 5655

Глава

ВКЛАД ЮНКТАД В РАМКАХ ЕЕ МАНДАТА В УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ:
ТОРГОВЛЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

(Пункт 4 повестки дня)

1. Для рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующую документацию:

"Вклад ЮНКТАД в пределах ее мандата в устойчивое развитие: торговля и окружающая среда - доклад секретариата ЮНКТАД" (TD/B/40(1)/6).

Рассмотрение в Сессионном комитете I

2. Представляя данный пункт, Директор Отдела международной торговли напомнил, что в принятых в Рио-де-Жанейро Декларации и Повестке дня на XXI век было решено, что политика в области устойчивого развития в развивающихся странах и странах, находящихся на переходном этапе, должна подкрепляться открытыми рынками, финансовой помощью и техническим сотрудничеством и что следует избегать торговых ограничений. Либерализация торговли, особенно в тех областях, где развивающиеся страны пользуются сравнительными преимуществами, способствовала бы примирению необходимости быстрого роста экспорта и необходимости сохранения их ресурсной базы. Основная задача международного сообщества заключается в настоящее время в том, чтобы воплотить в жизнь выводы и рекомендации КООНОСР. Процесс формирования консенсуса в отношении основополагающих принципов и основных направлений политики в целях достижения взаимодополняющей торговой и экономической политики уже начался. Однако необходима дальнейшая практическая работа для выявления взаимосвязей и дальнейшего развития политических выводов. Требуется большая дополнительная аналитическая работа для более глубокого понимания связей между торговлей и окружающей средой. С этой целью секретариат разработал широкую программу и приступил к осуществлению целого ряда проектов, финансируемых за счет внебюджетных источников. Большинство из этих проектов уже были рассмотрены в представленных ранее документах. В настоящее время готовы черновые варианты целого ряда аналитических исследований, которые будут опубликованы в ближайшем будущем. В настоящее время проводятся страновые исследования по вопросам взаимосвязи между торговлей и развитием, в которых принимают участие директивные органы и исследовательские институты десяти развивающихся стран. Уже готовы черновые варианты трех докладов по странам.

3. В рамках другого проекта, финансируемого Научно-исследовательским центром международного развития (НИЦМР), проводится предварительное исследование по теме "Экомаркировка и международная торговля". Сотрудники ЮНКТАД подготовили предварительные варианты двух исследований, первое из которых предназначено для представления Подгруппе ИСО/МЭК по экологической маркировке, которая соберется в Торонто в мае 1993 года, а второе - для Неофициального рабочего совещания экспертов ОЭСР по торговле и управлению жизненным циклом продукции и торговли, которое состоится в июне 1993 года в Париже. В Канаде совместно с канадскими исследовательскими институтами были проведены совещания для обсуждения прогресса в этой области. Несмотря на ограниченный объем имеющихся ресурсов была активизирована деятельность секретариата: в Отделе международной торговли была создана хотя и небольшая, но специализированная Секция по торговле и окружающей среде. Несмотря на серьезные трудности в области ресурсов, ЮНКТАД смогла наладить связи с большой группой международных экспертов и исследовательских институтов и поддерживает с ними регулярные контакты. ПРООН и ЮНКТАД обсуждают возможность совместного создания группы экспертов высокого уровня для оказания обеим этим организациям консультативных услуг в отношении исследований и технической помощи в области "торговли, окружающей среды и устойчивого развития".

4. ЮНКТАД продолжает свою деятельность по оказанию технической помощи, которая в значительной степени финансируется из внебюджетных ресурсов. Компоненты торговли и окружающей среды были включены в два региональных проекта, первый из которых предназначен для Азии и Тихого океана, а второй - для Латинской Америки и Карибского бассейна. Задачи этих проектов, которые направлены на расширение и активизацию участия этих стран в обсуждении проблем торговли и окружающей среды в международном масштабе, заключаются в более глубоком понимании взаимосвязей между торговлей и развитием и в наращивании организационного потенциала для решения проблем, находящихся на стыке между торговой и экологической политикой. Некоторые виды деятельности призваны стимулировать усилия, направленные на сохранение и, если это возможно, увеличение доли рынков в свете экологических требований крупных рынков. Эти проекты, как ожидается, будут способствовать диалогу между кругами, занимающимися вопросами торговли, окружающей среды и развития, на национальном и региональном уровнях путем широкого распространения результатов научных исследований и проведения рабочих совещаний и семинаров, ориентированных на разработку политики. Учебные курсы по теме "Торговля и окружающая среда", разработанные совместно с программой ТРЕЙНФОРТРЕЙД, находятся на завершающем

этапе подготовки и начнут функционировать в ноябре 1993 года. Большую помощь в проведении этой работы оказала поддержка доноров, за которую ЮНКТАД выражает большую признательность. Высокой оценки заслуживают также сотрудничество и финансовая поддержка ЮНЕП в различных видах деятельности в области торговли и окружающей среды.

5. Председатель Комитета по развитию торговли Генерального соглашения по тарифам и торговле (Египет) обратил внимание на работу, начатую этим Комитетом по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (КООНОСР). В частности, Комитет изучает вопросы, связанные с поощрением устойчивого развития путем либерализации торговли. Комитет считает, что наиболее важным вкладом в достижение целей КООНОСР стало бы успешное завершение Уругвайского раунда переговоров. Либерализация торговли и создание эффективного комплекса правил и процедур будет способствовать более эффективному распределению природных ресурсов и, соответственно, сокращению отходов и загрязнения. Снижение тарифных и нетарифных барьеров в международной торговле также способствовало бы экономическому росту. В свою очередь это дало бы развивающимся странам дополнительные ресурсы для повышения национальных экологических стандартов. Комитет пришел к выводу, что для всеобъемлющего рассмотрения концепции устойчивого развития требуется анализ следующих вопросов: различия в потреблении в развитых и развивающихся странах и их последствия для окружающей среды; потребности развивающихся стран в области развития; взаимосвязь между ликвидацией нищеты и экологическими целями; доступ к "чистым" технологиям; взаимосвязь между политикой либерализации торговли и устойчивым развитием. При рассмотрении принятой КООНОСР Повестки дня на XXI век необходимо учитывать следующие согласованные принципы: решение экологических проблем, не имеющих побочных эффектов, должно быть оставлено на усмотрение национальных органов; экологические проблемы с побочными эффектами должны решаться на основе международного или регионального сотрудничества, а не путем односторонних действий; при решении экологических проблем правительствам следует признавать различные мандаты разных международных органов и необходимость решения конкретных проблем в рамках компетентного органа. Это позволит обеспечить взаимодополняемость усилий и избежать дублирования. Считается, что необходимо продолжить обсуждение следующих тем: улучшение доступа к рынкам экологически приемлемых товаров; выявление препятствий на пути передачи экологически безопасной технологии; важность экологических услуг для развивающихся стран; влияние налогов и повышения тарифов на торговлю сырьевыми товарами; возможности, которыми

располагают развивающиеся страны, для того, чтобы воспользоваться новой технологической политикой. В заключение оратор затронул вопрос о том, достаточно ли изменить толкование существующих правил ГАТТ, с тем чтобы они учитывали новые экологические проблемы, или в них необходимо внести поправки. Сотрудничество между ГАТТ, ЮНКТАД и Комиссией по устойчивому развитию способствовало бы нахождению компромисса по проблемам торговли и окружающей среды и тем самым содействовало бы устойчивому развитию.

6. Представитель Группы азиатских государств (Индонезия) подчеркнул, что экологические проблемы следует рассматривать не в изоляции, а в контексте развития, поскольку экологические проблемы и потребности экономического роста и развития требуют комплексного подхода. Международное сотрудничество играет незаменимую роль не только для принятия согласованной глобальной стратегии в области окружающей среды, но также и для оказания помощи развивающимся странам в осуществлении планов, направленных на достижение устойчивого развития и стимулирующих усилия по борьбе с нищетой. Международное сотрудничество в области охраны окружающей среды должно основываться на принципе суверенных прав государств на их природные ресурсы: страны имеют право осваивать свои ресурсы в соответствии со своими потребностями и уровнем социально-экономического развития. Торговля должна служить целям экономического роста, позволяя увеличивать объем ресурсов, имеющихся для охраны окружающей среды. Охрана окружающей среды в свою очередь должна быть направлена на сохранение и развитие экологических ресурсов, необходимых для устойчивого и непрерывного расширения торговли. Торговые меры, основанные на экологических соображениях, не должны приниматься неправомерно в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела других государств и не должны использоваться для навязывания каких-либо условий в связи с оказанием помощи в целях развития или для введения торговых барьеров против экспорта из развивающихся стран. Хотя экологические проблемы могут иметь национальные, региональные или глобальные масштабы, в развитых странах они являются следствием неустойчивых моделей производства и потребления и расточительных жизненных укладов, тогда как в развивающихся странах в целом эти проблемы являются результатом крайней нищеты и недостаточного развития. В свете этого различия усилия по поощрению устойчивого развития должны быть сконцентрированы на многостороннем сотрудничестве для обеспечения того, чтобы охрана окружающей среды, экономический рост и развитие взаимно дополняли друг друга. Ограничительная торговая практика и тарифные и нетарифные барьеры являются серьезными препятствиями на пути устойчивого развития, поскольку они подрывают усилия и ослабляют потенциал в области борьбы с деградацией окружающей среды.

7. Было бы желательно, чтобы на текущей сессии Совет рассмотрел необходимость оценки того, насколько эффективным средством достижения целей охраны окружающей среды является торговая политика. Такую задачу можно было бы решить путем оценки эмпирического опыта для установления того, при каких условиях торговые меры могут оказывать влияние на достижение целей в области охраны окружающей среды. В этой связи необходимо установить, имеет ли какая-либо страна право вводить товарные или технологические стандарты в отношении товаров, импортируемых из других стран. Ввиду различий в стандартах разных стран необходимо приложить усилия, с тем чтобы не допускать возможных конфликтов, вызванных стремлением компенсировать последствия различий в национальной экологической политике для конкурентоспособности. Международное сотрудничество должно свести к минимуму негативные последствия экологических требований к товарам, в особенности в отношении развивающихся стран. Для этого можно было бы рассмотреть вопрос о дальнейшем изучении последствий для торговли таких связанных с торговлей мер по смягчению последствий для окружающей среды, как интернализация экологических издержек, постепенное введение мер, изъятия, скидки и системы компенсационных субсидий.

8. Представитель Соединенных Штатов Америки выразила признательность секретариату ВНКТАД за его экспертную и объективную оценку торговых и экологических проблем, содержащуюся в документе, который был представлен Совету, упомянув, в частности, необходимость интернализации экологических издержек и потенциальную роль торговых мер в содействии достижению экологических целей. Хотя этот доклад в целом имеет сбалансированный характер, в нем преуменьшаются долгосрочные благоприятные последствия интернализации издержек для наименее развитых стран, но при этом излишне выпячиваются различия между экономикой развивающихся и развитых стран в том, что касается влияния экологических мер на конкурентоспособность. Устойчивое развитие - это универсальная задача. В докладе справедливо отмечено, что торговля может способствовать устойчивому развитию при условии наличия соответствующей макроэкономической и экологической политики, однако в нем игнорируется его значение как одной из основных задач национальной экологической политики. При обсуждении технологических стандартов и норм можно было бы отметить, что строгие технологические стандарты могут иметь положительное значение для устойчивого развития развивающихся стран, поскольку они позволяют избежать скрытых издержек, сопряженных со слабым регулированием экологической практики. Развитые страны на собственном опыте узнали, что экологические нормы не только способствуют охране окружающей среды, но

зачастую позволяют также снижать издержки производства. Хотя в Соглашении ГАТТ о технических торговых барьерах содержится положение о том, что другие стороны могут оспаривать стандарты и нормы, если они используются в качестве неоправданного препятствия для торговли, научные выводы являются лишь одной из основ, на базе которых страна, защищающая ту или иную меру, может попытаться продемонстрировать, что ее стандарты не являются неоправданным препятствием. Принцип недискриминации, без сомнения, должен соблюдаться, за исключением тех случаев, когда дискриминация является одним из обоснований стандарта, например в случае фундаментальных климатических факторов. В заключение она подчеркнула, что в целом сбалансированный характер доклада закладывает хорошую основу для дальнейших дискуссий по вопросам торговли и окружающей среды в ЮНКТАД в рамках его деятельности по выполнению мандата, принятого на Конференции в Рио-де-Жанейро.

9. Представитель Финляндии, выступая от имени стран Северной Европы (Дания, Норвегия, Швеция и Финляндия) подчеркнул, что политика в области торговли и окружающей среды может и должна быть взаимодополняющей. Страны Северной Европы рассматривают ЮНКТАД в первую очередь как форум для политического диалога, не ограниченного какими бы то ни было договорными обязательствами. ЮНКТАД следует оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым в рамках ГАТТ, что будет способствовать укреплению взаимного сотрудничества. При выполнении своей работы ЮНКТАД следует пользоваться результатами деятельности других международных организаций и тем самым не допускать ненужного дублирования, сосредоточивая свое внимание на проблемах, касающихся развивающихся стран. Рассматривая проблемы торговли и окружающей среды с этой точки зрения, ЮНКТАД могла бы внести дополнительный вклад в работу, проводимую в настоящее время в ОЭСР. Страновые исследования по вопросам взаимосвязи между торговлей и окружающей средой являются прекрасным средством сбора основополагающей информации; усилия ЮНКТАД в этом направлении являются уникальными. Для сохранения темпов работы большое значение имеет межсессионная деятельность в период между сессиями Совета. Она могла бы включать организацию семинаров и неофициальных совещаний для рассмотрения конкретных вопросов. Например, углубленного обсуждения заслуживают результаты исследований по странам. Совету также следовало бы рассмотреть вопрос о том, что он намерен делать с вопросом торговли и окружающей среды в ходе среднесрочного обзора в 1994 году, в период между восьмой и девятой конференциями ЮНКТАД.

10. Представитель Египта заявила, что секретариат в своем докладе должен был уделить больше внимания международному сотрудничеству в области торговли и окружающей среды, что отражало бы идеи, лежащие в основе данного доклада. Как подчеркивается в Повестке дня на XXI век, для устранения противоречий между торговыми и экологическими мерами в первую очередь необходимо выявить основополагающие причины деградации окружающей среды. Использование торговых мер в экологических целях направлено на устранение лишь внешних проявлений, а не глубинных причин. Произвольные односторонние меры могут представлять собой скрытые ограничения международной торговли, подрывающие многостороннюю торговую систему и торговые возможности развивающихся стран. Создание препятствий на пути процесса развития лишает развивающиеся страны одного из важных источников средств для борьбы с деградацией окружающей среды внутри страны. Наиболее эффективными способами решения этой проблемы являются передача ресурсов, создание открытых рынков и "чистые" технологии. Развитие страны должны неизменно придерживаться своих обязательств бороться с основополагающими причинами. Во-вторых, развивающиеся страны должны принимать участие в разработке политики, стандартов и правил, касающихся трансграничного воздействия на окружающую среду, ввиду его возможных неблагоприятных последствий для их торговли и развития. Решение этих проблем путем многостороннего сотрудничества, основанного на консенсусе, - это наилучший способ не допустить политику "разорения соседа" и выработать сбалансированные и адекватные стандарты. Вопрос о товарных стандартах является более сложным: многие меры принимаются под прикрытием правил ГАТТ и поэтому, являясь дискриминационными на практике, они не выглядят дискриминационными и поэтому их трудно опротестовать в рамках ГАТТ. Не совсем ясно, каким образом страны-экспортеры в условиях существования различных национальных правил могут использовать позитивные преимущества крупномасштабного производства и распределять дополнительные издержки, связанные с различиями в таких правилах. Развивающиеся страны находятся в менее благоприятном положении в том, что касается интернализации расходов на охрану окружающей среды, поскольку их внутренние потребители будут оплачивать по крайней мере часть этого компонента. Эта проблема также осложняется отставанием в области техники, опыта и конкурентоспособности. Защита интересов развивающихся стран входит в сферу компетенции ЮНКТАД. На этом многостороннем форуме можно было бы сформировать международный консенсус в отношении комплекса согласованных стандартов, правил и руководящих принципов при активном участии всех стран.

11. В-третьих, как отмечается в докладе секретариата, ощущается все большее давление в направлении использования торговых мер для достижения экологических целей, однако при этом нельзя игнорировать потребности развивающихся стран. ЮНКТАД призвана сыграть важную роль в обеспечении того, чтобы в целях укрепления многосторонней торговой системы она учитывала экологические проблемы, но при этом сохраняла свою направленность на цели развития. Будущее покажет, сможет ли ЮНКТАД добиться того, чтобы торговые меры были направлены на укрепление многосторонних соглашений в области охраны окружающей среды при одновременной защите интересов развивающихся стран. ЮНКТАД должна обеспечивать, чтобы любые руководящие принципы по охране окружающей среды в связи с трансграничными проблемами в полной мере отражали потребности развивающихся стран; для учета интересов более широкого круга стран можно было бы использовать руководящие принципы ОЭСР, внося в них соответствующие изменения. И в-четвертых, возникает вопрос "справедливости". В основе существующих экологических диспропорций лежит экономическое неравенство и неравенство в области развития: чрезмерные уровни потребления в одних странах и крайняя нищета в других способствуют дальнейшей деградации окружающей среды. Неправедливые меры, например торговые ограничения, не остановят деградацию окружающей среды, но этого можно добиться путем создания более эффективной и справедливой мировой экономики, основанной на новом партнерстве в целях устойчивого развития. В заключение она отметила, что в докладе следовало бы изложить более активную позицию по важнейшим проблемам. Следовало бы подчеркнуть острую необходимость активного участия развивающихся стран в установлении товарных стандартов и норм. Огромное значение имеет сбалансированное развитие, осуществляемое с учетом интересов и потребностей развивающихся стран. Взаимодополняющая торговая и экологическая политика могла бы способствовать созданию более эффективной и справедливой мировой экономики.

12. Представитель Чили отметил, что экологические требования стали одним из факторов, регулирующих доступ к рынкам развитых стран. В развивающихся странах введение устойчивых производственных процессов способствовало бы повышению производительности и конкурентоспособности их экспортных товаров, однако для этого требуются огромные усилия по адаптации, а также более глубокое понимание взаимосвязи между окружающей средой, международной торговлей и процессом передачи "чистых" технологий. В этой связи следует подчеркнуть важную роль ЮНКТАД. База данных ЮНКТАД по мерам контроля в области торговли могла бы внести большую ясность в этот вопрос. Важный вклад

в поощрение устойчивых производственных процессов внесла Специальная рабочая группа по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии. Большое значение имело бы проведение семинаров по проблемам экологической политики и торговли, и для этих целей необходимы дополнительные финансовые средства. ЮНКТАД могла бы проанализировать национальную экологическую политику, способную оказывать влияние на доступ к рынкам промышленно развитых стран, и выявить затрагиваемые товары. Необходимо обеспечить большую транспарентность и информированность в отношении экологических мер. Следует поддерживать важную деятельность ЮНКТАД в области торговли и окружающей среды, и Чили подготовит национальное исследование по этой теме. В этой связи особенно большое значение имеет деятельность ЮНКТАД по техническому сотрудничеству.

13. Представитель Бразилии подчеркнул большое значение международного сотрудничества для решения как глобальных, так и локальных экологических проблем, а из этого следует, что для сохранения темпов, набранных на Конференции в Рио-де-Жанейро, необходимы дополнительные ресурсы и передача технологии. Торговые ограничения не должны подменять решение проблем. Меры, принимаемые для защиты окружающей среды страны-импортера, не должны затрагивать экспорт развивающихся стран. В рамках ЮНКТАД можно было бы рассмотреть такие проблемы, как недостаточный доступ к технологии, правила, касающиеся импорта, отсутствие международных стандартов и нехватка информации. В Картахенских обязательствах зафиксированы важные основополагающие соглашения и принципы по вопросам торговли, окружающей среды и развития. Эти принципы, нашедшие свое воплощение в Повестке дня на XXI век, должны быть уточнены и усовершенствованы секретариатом ЮНКТАД. Эти принципы ясно свидетельствуют о том, что решения экологических проблем нужно добиваться на основе международного сотрудничества. ЮНКТАД могла бы сыграть важную роль в изучении масштабов позитивного воздействия торговли на окружающую среду и развитие и, наоборот, позитивного воздействия экологических мер и информированности по экологическим вопросам на торговлю. Большое значение имеет также координация между ЮНКТАД и ГАТТ. В рамках ГАТТ Бразилия обратила внимание на потенциально позитивные аспекты взаимосвязи между торговлей и окружающей средой и внесла предложение в отношении того, в каких сферах координация деятельности ЮНКТАД и ГАТТ могла бы принести положительные результаты. Она также предложила создать группы по экологическим исследованиям для получения информации о возможностях, открывающихся для торговли развивающихся стран в результате принятия законодательных актов об охране окружающей среды. На этом же форуме Бразилия подчеркнула необходимость

рассмотрения таких проблем, как внутреннее налогообложение на тропические продукты и эскалация тарифов. Бразилия также призвала продолжить исследования, призванные показать, какие положительные плоды может принести развивающимся странам стимулирование торговли экологически приемлемыми товарами. Одним из позитивных сдвигов стало бы расширение сферы применения нового международного соглашения о торговле лесом. Международное соглашение по тропической древесине 1983 года открыло возможности для заключения под эгидой ЮНКТАД соглашения о сырьевых товарах, которое включало бы в себя принципы устойчивого производства. Рынок леса - как древесины тропических пород, так и древесных пород умеренной зоны - только выиграл бы от создания общего форума для решения проблем устойчивого развития всех лесов, где ведется заготовка древесины, что позволило бы не допустить дискриминационного или одностороннего подхода. Необходимо поблагодарить секретариат ЮНКТАД за его работу в области торговли и окружающей среды, особенно за проведение исследования по проблемам использования экологической маркировки и упаковки. Доклад также является весьма полезным в том смысле, что он проливает свет на некоторые трудности, которые такая практика создает на пути экспорта из развивающихся стран.

14. Представитель Канады поблагодарил секретариат ЮНКТАД за его объективный, хорошо составленный и всеобъемлющий доклад. Особенно следует отметить усилия секретариата в целях обеспечения его распространения до начала сессии. В мандате, который предоставила ЮНКТАД Конференция, состоявшаяся в Рио-де-Жанейро, подчеркивается важная роль ЮНКТАД в обеспечении взаимодополняющего характера торговой и экологической политики. Однако не следует выходить за рамки мандата ЮНКТАД; его усилия должны координироваться с работой ГАТТ и ОЭСР. Доклад секретариата является весьма полезным, поскольку в нем показано, где экологическая политика успешно осуществляется без каких-либо конфликтов с международной торговлей, а где она подрывает торговлю, носит протекционистский характер или даже приводит к противоположным результатам. В дальнейшей работе следует продолжать уделять основное внимание этим элементам. Еще одним важным направлением деятельности является использование и последствия торговых санкций. Следует отметить, что на недавнем совещании в рамках Монреальского протокола (30 августа 1993 года) была принята рекомендация, согласно которой, главным образом по техническим и практическим соображениям, в настоящее время нереально ограничить торговлю товарами, произведенными с использованием запрещенных веществ, но не содержащими таких веществ. В своей будущей работе ЮНКТАД могла бы сосредоточить внимание на следующих вопросах: изучение

возможной миграции "грязных" отраслей; требования в области рециркуляции и их последствия для упаковочных материалов; влияние экологических норм и стандартов на конкурентоспособность экспортных товаров развивающихся стран; рассмотрение особых потребностей развивающихся стран в контексте торговли и окружающей среды; сбор, анализ и распространение информации об экологических правилах и мерах, могущих оказывать воздействие на торговлю развивающихся стран; и сопоставительный анализ опыта стран в области экологически устойчивого расширения и диверсификации торговли.

15. Представитель Европейского сообщества и его государств-членов (Бельгия) отметил, что торговля, окружающая среда и развитие явно взаимосвязаны, поскольку стратегии развития, не учитывающие экологических соображений, едва ли могут увенчаться успехом. Обсуждение вопросов торговли и развития в ЮНКТАД было начато почти 30 лет назад. Более 20 лет назад на Стокгольмской конференции была рассмотрена взаимосвязь между торговлей и окружающей средой. В том же самом 1972 году в ГАТТ была создана Группа по торговле и окружающей среде, которая несколько позже начала свою работу. Проведение недавно Конференции в Рио-де-Жанейро и создание Комиссии по устойчивому развитию свидетельствуют о том, что международное сообщество по-прежнему проявляет интерес к этим вопросам. На ЮНКТАД VIII и на Конференции в Рио-де-Жанейро ЮНКТАД был предоставлен обширный мандат для работы над вопросами торговли и окружающей среды. Подготовленный секретариатом доклад является первым существенным элементом в рамках предпринимаемых усилий, и следует особо отметить примененный в нем комплексный подход. ЮНКТАД призвана играть важную роль в этой области, однако ей необходимо применять селективный подход при определении задач и не допускать дублирования усилий.

16. Представитель Европейского экономического сообщества заявил, что на ЮНКТАД VIII и КОНОСР ЮНКТАД была поручена важная роль в области торговли и окружающей среды. Подготовленный секретариатом документ свидетельствует о прекрасном владении темой, и в нем справедливо подчеркивается, что либерализация торговли послужит источником новых финансовых средств для финансирования экологической политики, однако либерализация торговли будет способствовать устойчивому развитию лишь при одновременном осуществлении соответствующей экологической политики. Для того чтобы избежать умозрительных заключений, необходим практический опыт: несколько лет назад считалось, что новые экологические требования приведут к снижению производства и занятости. Имеющиеся данные, напротив, свидетельствуют о том, что новая экологическая политика может привести к созданию новых рыночных возможностей. Что касается

применения торговых мер в экологических целях (раздел V), то доклад был бы неполным, если бы в нем не затрагивались эти вопросы. Однако не этой проблеме должно уделяться главное внимание ЮНКТАД. К конкретному мандату и компетенции ЮНКТАД относятся особые условия и интересы развивающихся стран, а также необходимость доступа к экологически приемлемым технологиям. Высокой оценки заслуживает также подход, примененный при рассмотрении проблем международного сотрудничества в области разработки международных стандартов (часть VI). ЮНКТАД призвана сыграть решающую роль в обеспечении того, чтобы развивающиеся страны не остались за рамками международных дебатов.

17. Представитель Швейцарии выразил признательность секретариату за прекрасную работу по вопросам торговли и окружающей среды, примером которой является обоснованный своевременный и сбалансированный доклад, представленный Совету по торговле и развитию. Поскольку этот вопрос также рассматривается и в других организациях, например в ГАТТ и ОЭСР, чрезвычайно важно определить те области, в которых ЮНКТАД имеет сравнительные преимущества. ЮНКТАД могла бы способствовать решению таких проблем, как согласование стандартов или вопрос о районах, где отсутствуют запреты на загрязнение. Он мог бы провести анализ процессов и методов производства (ПМП, который мог бы стать основой для обсуждений на других форумах, расширить свою Базу данных о мерах контроля в области торговли, провести страновые исследования в отношении последствий экологических норм для развивающихся стран и изучить взаимосвязь между торговлей, сырьевыми товарами, задолженностью и окружающей средой. И наконец, она могла бы рассмотреть структуру внутренней экологической политики, особенно в развивающихся странах, а также их роль в многосторонних соглашениях. При этом следует признать, что лишь динамичная международная экономическая система может являться источником ресурсов для устойчивого развития. В духе Картахены и в духе Рио-де-Жанейро необходимо оказывать поддержку ЮНКТАД в выполнении ее важнейшей роли ведущего аналитического органа и форума для обсуждений.

18. Представитель Бангладеш подчеркнул необходимость консенсуса при рассмотрении взаимосвязи между торговлей и окружающей средой. Интернализация экологических издержек - это очень сложный вопрос, и этот процесс не будет проходить автоматически. Международное сотрудничество в отношении согласованной глобальной стратегии в области окружающей среды помогло бы развивающимся странам в осуществлении планов, направленных на достижение устойчивого развития. Высокой оценки заслуживают усилия секретариата ЮНКТАД в деле формирования консенсуса. Способность развивающихся стран обеспечить интернализацию экологических издержек будет в значительной степени зависеть от

условий, на которых они могут экспортировать свою продукцию. Для оказания поддержки обоснованной экологической политике в развивающихся странах необходимо обеспечить международное сотрудничество в целях ликвидации торговых диспропорций, повышения цен на сырьевые товары, улучшения условий торговли развивающихся стран, сокращения задолженности и увеличения финансовой помощи. В подготовленном секретариатом документе справедливо отмечается, что использование некоторых видов упаковочных материалов из развивающихся стран, например джута или сукна, может серьезно пострадать в результате недавно принятых законов об упаковочных материалах, и это объясняется не тем, что они являются менее экологически приемлемыми, чем другие материалы, а лишь тем, что в странах-импортерах, возможно, нет средств для их рециркуляции. Требование о возвращении упаковочных материалов для повторного использования или рециркуляции может породить административные и процедурные проблемы для иностранных производителей и привести к повышению их издержек. Программы экологической маркировки также могут оказать воздействие на международную торговлю. Поскольку развивающиеся страны вынуждены нести значительные расходы в целях доведения своих товаров до высокого порогового уровня, их конкурентоспособность может быть подорвана, если им не будут предоставлены значительные ценовые преимущества или более крупная доля рынка товаров, отвечающих требованиям такой маркировки. Всем заинтересованным странам должна быть предоставлена возможность участвовать в переговорах по таким вопросам. Это позволит предотвратить опасность того, что некоторые страны будут сами определять свои экологические задачи и ставить вопрос доступа на свои рынки в зависимость от выполнения предписываемых требований. Такое сотрудничество, безусловно, даст как экономические, так и экологические результаты и приведет к общему повышению общественного благосостояния.

19. Представитель Австрии обратил внимание на важность областей, определенных в документе TD/B/40(1)/6, в которых необходимо укреплять международное сотрудничество; эти вопросы кратко излагаются в разделе VII. Существует и ряд других областей, подробное изучение которых в ходе предстоящей работы может оказаться довольно продуктивным. Важно анализировать, какими соображениями обосновываются связанные с вопросами окружающей среды торговые меры с учетом той или иной экологической задачи, а также изучать ее воздействие на общественное мнение и, следовательно, на характер потребления производства. Изменения в характере потребления и производства, которые, в свою очередь, иногда отражаются на структуре торговли, могут иметь конкретный и международный характер. При определении правомерных политических задач

следует принимать во внимание важные элементы Повестки дня на XXI век. В ходе предстоящей работы в сфере интеграции торговой и экологической политики следует анализировать возможные отрицательные последствия некоторых видов торговых структур и политики для окружающей среды.

20. Представитель Китая заявил, что чрезмерный акцент на расширение торговли в ущерб охране окружающей среды приведет к нерациональному использованию и истощению природных ресурсов и поставит под угрозу процесс устойчивого развития. Правильная стратегия должна увязывать развитие торговли с охраной окружающей среды. Для этого требуется разработка соответствующих политических мер с учетом особенностей каждой страны. Развивающиеся страны по праву обеспокоены чрезмерно жесткими экологическими стандартами в развитых странах, поскольку эти стандарты могут превратиться в нетарифные барьеры, направленные на защиту национальных отраслей. В этой связи Китай призывает развитые страны в полной мере учитывать существующий производственный и технический потенциал развивающихся стран при разработке стандартов и нормативов на импортируемую продукцию, а также распространять на товары из этих стран преференциальный режим, с тем чтобы предотвратить возможные отрицательные последствия. Хотя охрана окружающей среды и является общим делом всего человечества, от развитых стран, возможно, потребуется взять на себя большую часть обязательств и функций в этой области. Процесс устойчивого развития в развивающихся странах должен получать необходимую поддержку со стороны международного сообщества и развитых стран в частности. Этому способствовало бы открытие этими странами своих рынков, упразднение тарифных и нетарифных барьеров и оказание финансовой и технической помощи.

21. Китай полностью осознает свою ответственность и ту важную роль, которую он, как развивающаяся страна, должен играть в защите экосистемы. Постоянно помня об этом, он недавно завершил в сотрудничестве с ЮНКТАД целевое исследование проблем торговли и защиты окружающей среды. Хотя международные конвенции и нормативы в области охраны окружающей среды, с одной стороны, и способствовали техническому прогрессу, повышению качества товаров и новаторству на некоторых выпускающих экспортную продукцию китайских предприятиях, что привело к росту их конкурентоспособности, с другой стороны, зарубежные нормативы временно осложнили развитие внешней торговли Китая и поставили под угрозу производство многих экспортных товаров. Недостаточно четкое понимание важности проблем на уровне предприятий осложняет задачу координации развития внешней торговли и охраны окружающей среды. Стремление Китая расширить свои внешнеторговые связи в условиях неадекватного

законодательства и устаревшей природоохранной технологии нанесло серьезный ущерб окружающей среде. Для обеспечения стабильного, скоординированного развития своей национальной экономики Китаю потребуется взаимно увязывать задачи в сфере внешней торговли и охраны окружающей среды. Следует стремиться к тому, чтобы представители внешнеторговых организаций лучше понимали важность экологических проблем; для обеспечения более рационального природопользования необходимы новые институциональные реформы, более адекватные правовые нормы и технический прогресс.

22. Представитель Японии предложил сделать общим правилом участие в ежегодных сессиях Совета представителей ЮНЕП, ГАТТ, ОЭСР и деловых кругов, поскольку ЮНКТАД призвана играть важную роль координатора в сфере торговли и окружающей среды. Что касается необходимости расширять аналитическую работу, представленный секретариатом Совету доклад следует рассматривать лишь как первый шаг в рассмотрении вопросов торговли и окружающей среды. В своей будущей деятельности ЮНКТАД могла бы остановиться на проблемах интернализации экологических расходов и международного сотрудничества в сфере экологической маркировки и упаковки, хотя на данном этапе, возможно, было бы преждевременно принимать окончательное решение по этому вопросу с учетом сложности стоящих проблем. Однако необходимо подчеркнуть, что задачи развития торговли и охраны окружающей среды являются совместимыми; в этой связи не следует преувеличивать видимых противоречий. ЮНКТАД могла бы очень активно заниматься тематикой торговли и окружающей среды.

23. Представитель Румынии высоко оценил консенсус по вопросу о том, что задачи разработки совместимой торговой и экологической политики не являются взаимоисключающими. На ЮНКТАД VIII поднимался вопрос о том, что экологические меры могут представлять собой скрытые барьеры в международной торговле, и, чтобы не допустить этого, на Конференции были приняты нормы и принципы, смысл которых заключается в том, чтобы не допустить использования экологических мер в качестве инструмента дискриминации в международной торговле. Осуществляемые Румынией экологические меры не расходятся с нормами и принципами, согласованными в ходе ЮНКТАД VIII. В то же время некоторые меры, принимаемые развитыми странами в экологических целях, могут превратиться в новые торговые барьеры против развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе; для этих стран очень полезной могла бы оказаться техническая помощь в деле решения этой новой задачи соблюдения экологических требований своих торговых партнеров. ЮНКТАД должна продолжать свою полезную работу в области торговли и

окружающей среды, руководствуясь мандатом, предоставленным ей ЮНКТАД VIII, а также учитывая деятельность ГАТТ, ОЭСР и других соответствующих международных организаций.

24. Представитель Индии напомнил, что КООНОСР пришла к выводу о том, что для устойчивого развития требуется динамичная международная экономика, а также открытая, справедливая, недискриминационная и предсказуемая многосторонняя торговая система. В пункте 41 Картахенских обязательств ЮНКТАД VIII подчеркнула необходимость обеспечения согласованности политики отдельных стран, которая, по возможности, должна включаться в широкую систему международных или региональных соглашений. ЮНКТАД могла бы уделять больше внимания этому вопросу, а также путям определения величины соответствующих экологических расходов и ресурсов, которые требуется интернализировать. ЮНКТАД могла бы также анализировать пригодность различных политических мер для достижения этой цели. В докладе секретариата упоминается, что развивающиеся страны не столь эффективно включают величину экологических издержек и ресурсов в цену своей экспортной продукции; в этой связи полезно было бы узнать, чем объясняется больший успех развитых стран в этом отношении. С этим связан и вопрос о том, как можно стимулировать использование экологически безопасных натуральных сырьевых товаров и препятствовать потреблению тех видов продукции, которые наносят ущерб окружающей среде. Например, можно было бы обсудить, какими преимуществами обладает джут по сравнению с пластмассами при использовании его в качестве упаковочного материала. Проведение исследования по данной теме поможет продвинуть работу вперед. Неизбежно возникают опасения того, что введение товарных стандартов и нормативов скажется на приемлемости экспортной продукции развивающихся стран. Товарные стандарты и нормативы должны быть транспарентными и основываться на результатах эмпирических и научных исследований при тщательном учете экологического воздействия на всех этапах жизненного цикла продукции, причем при этом не следует забывать о том, что в некоторых странах экосистема является более стойкой. Расширение спроса на экологически безопасную продукцию может открыть для развивающихся стран новые рыночные возможности. Интересной темой является экологическая маркировка, и, как отмечается в докладе секретариата ЮНКТАД, программы экологической маркировки могут оказаться еще более полезными, если они будут разрабатываться на основе сотрудничества. Похвальной инициативой является изучение ЮНКТАД возможных последствий введения экологических нормативов в крупнейших странах - членах ОЭСР для экспорта из развивающихся стран. Аналогично этому полезным начинанием стало бы изучение потенциального

воздействия схем экологической маркировки, а также расширение базы данных ЮНКТАД по мерам регулирования торговли за счет включения в нее экологических нормативов. Развивающиеся страны оказывают широкий комплекс "экологических услуг", внося тем самым важный вклад в дело защиты глобальной окружающей среды. В то же время этот вклад не находит никакого признания и не приносит им никакого вознаграждения. Как предлагается в докладе секретариата, следует изучить возможные методы оценки стоимости этих услуг и соответствующего вознаграждения развивающихся стран.

25. Представитель Словацкой Республики обратил внимание на важнейшие экономические реформы, проводимые в его стране с 1990 года в целях перехода к рыночной экономике. В ходе этого процесса преобразований учитывается необходимость взаимного увязывания экологической и торговой политики. Стандарты качества, в том числе экологические стандарты, приводятся в соответствие с требованиями западных стран. Словацкая Республика борется против импорта устаревших технологий и не намерена экспортировать такие технологии в развивающиеся страны. Она принимает активное участие в согласовании и претворении в жизнь экологической политики и соглашений, которые должны повысить эффективность экологических мероприятий, не нанося при этом ущерба торговым связям. Этим принципом страна руководствуется в своих отношениях со всеми торговыми партнерами. Словацкая Республика готова поддержать действенное сотрудничество в сфере торговли, окружающей среды и экономических пространств.

26. Представитель Мексики заявил, что в развивающихся странах существует тесная связь между проблемами "неустойчивости" и нищеты. Для решения экологических проблем следует в первую очередь заняться процессом развития. Основным условием обеспечения устойчивого развития в развивающихся странах является экономический рост за счет торговли, передачи технологии и увеличения финансовых ресурсов. Устойчивое развитие зависит от динамичной международной экономики, а также справедливой, недискриминационной и предсказуемой многосторонней торговой системы, которая подкрепляла бы экономическую политику и стимулировала охрану окружающей среды. Будущий экономический рост в развивающихся странах является необходимой предпосылкой защиты окружающей среды. Некоторые меры и нормы, принимаемые рядом стран, могут отрицательно сказаться на экспорте развивающихся стран, ограничить их сравнительные преимущества и препятствовать экономическому росту. Торговые меры никоим образом не являются инструментом охраны окружающей среды; они ведут лишь к расширению протекционистской практики в сфере торговли, которая подрывает

основные принципы международной торговли и развития. Вызывает обеспокоенность и стремление некоторых стран вводить торговые ограничения на основе применяемых в одностороннем порядке критериев, охватывающих процессы и методы производства. Попытки правительств ряда стран вводить компенсационные пошлины на импортируемую продукцию, исходя из дифференциальных экологических издержек, возникших в процессе производства, не только являются неоправданной мерой, но и шагом, препятствующим усилиям развивающихся стран по обеспечению процесса развития и охраны окружающей среды. При разработке экологических нормативов следует принимать во внимание социально-экономическое положение в развивающихся странах. В этой связи большую важность приобретает передача финансовых и технических ресурсов. Экологическая маркировка сама по себе является менее опасным инструментом, чем торговые ограничения, хотя она и может отражаться на конкурентоспособности продукции, влияя на выбор потребителей. Вот почему транспарентные процедуры отбора товаров для экологической маркировки должны строиться на основе четких критериев и с учетом интересов экспортеров из развивающихся стран. Следует продолжать усилия по согласованию стандартов на международном уровне. Взаимное признание норм может предотвратить конфликтные ситуации. Например, на конкурентоспособность развивающихся стран может отрицательно повлиять необходимость импортировать дорогостоящие материалы для упаковки своей экспортной продукции в ущерб таким экологически безопасным внутренним материалам, как джут и мексиканская пенька. Предлагаемые меры должны подвергаться анализу на "экологическую рентабельность"; при этом следует наладить международные консультации и сотрудничество. ЮНКТАД следует активизировать свою работу по выявлению мер, препятствующих торговле. Процесс укрепления международного сотрудничества в деле охраны окружающей среды должен основываться на следующих двух фундаментальных принципах: а) национальные экологические проблемы, не сказывающиеся на других странах, должны решаться национальными органами; и б) трансграничные экологические проблемы или проблемы, связанные с глобальными последствиями, должны решаться в ходе многосторонних переговоров на основе консенсуса.

27. Представитель Алжира высоко оценил участие приглашенных экспертов в неофициальных заседаниях и высокое качество записки секретариата, представленной Совету. Следует уделять внимание таким затронутым в документе проблемам, как расходы на природоохранные меры, стандарты и нормы регулирования, требования к упаковке, экологическая маркировка, перемещение предприятий под влиянием различий в экологических нормативах и трансграничные

экологические проблемы. Следует продолжать анализ их последствий для конкурентоспособности развивающихся стран, особенно что касается торговых мер, связанных с экологическими задачами (TD/B/40(1)/6, пункт 83), поскольку они могут иногда помочь решению экологических проблем и в то же время служить причиной трений в международной торговой системе. На ЮНКТАД возлагается важная роль помочь в разъяснении сложных вопросов, поднятых в разделе G главы IV документа. Следует укреплять мандат ЮНКТАД в области концептуальной деятельности. Устойчивого развития можно добиться только путем ускорения процесса развития. Для создания многосторонней, открытой и недискриминационной торговой системы необходимо участие развивающихся стран в процессе выработки стандартов и принципов. Как отметил представитель ГАТТ, ЮНКТАД могла бы служить форумом для полезного обмена мнениями по руководящим принципам ОЭСР в области торговой и экологической политики. Что касается решения трансграничных экологических проблем, в пункте 114 доклада секретариата особо подчеркивается необходимость стимулировать передачу технологии и капитала в целях решения экологических задач. ЮНКТАД следует провести углубленный анализ следующих вопросов: стандарты и нормативы и их воздействие на конкурентоспособность развивающихся стран; рециркуляция отходов, в том числе передача соответствующей технологии развивающимся странам на выгодных и льготных условиях; возможности для международного сотрудничества в области экологической маркировки; перевод предприятий в развивающиеся страны и экологические последствия; развитие людских ресурсов в области торговли и окружающей среды; организация неофициальных совещаний с экспертами по вопросам торговли и окружающей среды.

28. Представитель Сальвадора заявил, что быстрое и успешное завершение Уругвайского раунда, по всей видимости, придаст сильнейший импульс делу охраны окружающей среды. Улучшение положения в мировой экономике, которое будет способствовать экономическому росту и устойчивому развитию, высвободит дополнительные ресурсы на экологические цели. Такого улучшения положения можно добиться за счет расширения доступа на международные рынки и разработки системы правил справедливого и упорядоченного введения международной торговли на основе многосторонних переговоров и соглашений. Сальвадор признает суверенное право каждой страны устанавливать свои собственные экологические нормы и правила. Эти правила, если они будут разрабатываться и применяться в соответствии с нормами международной торговли, будут признаваться даже в тех случаях, когда они будут сказываться на торговых связях страны с третьими странами. Что касается пограничных проблем, будь то глобальных или

региональных, любые экологические меры, отражающиеся на торговых связях, должны согласовываться или утверждаться на региональном или многостороннем уровне на основе консенсуса. Экологические меры не должны применяться в протекционистских целях. Односторонние и экстерриториальные меры противоречат нормам ГАТТ и духу Повестки дня на XXI век. Хотя разработка унифицированных допусков и стандартов на продукцию и производственные процессы и является очень сложным делом, необходимо стремиться согласовать все то, что поддается согласованию. Если такое согласование представляется очень сложным, следует разрабатывать транспарентные механизмы. Любые принимаемые правительствами или предприятиями меры, которые могут повлиять на международную торговлю, должны уведомляться. Таким странам, как Сальвадор, довольно сложно уследить за повседневным развитием экологического законодательства, особенно в развитых странах, и в первую очередь за добровольными отраслевыми программами, которые отражаются на торговле. Программа ГРИНТРЕЙД ЮНКТАД может стать источником ценной информации, однако для этого она должна постоянно обновляться.
